

# Gemeinde Kleinandelfingen

Kanzleistrasse 2 Postfach 422 8451 Kleinandelfingen  
Telefon 052 305 22 33 Fax 052 305 22 39

[www.kleinandelfingen.ch](http://www.kleinandelfingen.ch)



## **Gant / Brennholzverkauf 20. März 2010**

**Buchenklafter • Eichenklafter • Nadelbrennholz • Übriges Laubholz**

**Treffpunkt: 10.30 Uhr, Werkhaus Kleinandelfingen**

## **Wahlen und Abstimmungen 7. März 2010**

**A C H T U N G** - Ab 1. Januar 2010 müssen alle Stimmrechtsausweise auch bei der persönlichen Abstimmung an der Urne oder vorzeitig auf der Gemeindekanzlei unterzeichnet werden.

### **A. Eidgenössische Abstimmungen**

1. Bundesbeschluss vom 25. September 2009 zu einem Verfassungsartikel über die Forschung am Menschen (BBI 2009, 6649)
2. Volksinitiative vom 26. Juli 2007 „Gegen Tierquälerei und für einen besseren Rechtsschutz der Tiere (Tierschutzanwalt-Initiative)“ (Bundesbeschluss vom 25. September 2009, BBI 2009, 6651)
3. Änderung vom 19. Dezember 2008 des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen und Invalidenvorsorge (BVG) (Mindestumwandlungssatz) (BBI 2009, 19)

### **B. Kantonale Abstimmungen**

Am 7. März 2010 findet keine kantonale Volksabstimmung statt.

### **C. Kommunale Wahlen, Erneuerungswahlen für die Amtsdauer 2010/14**

- 5 Mitglieder des Gemeinderates und der Präsident/die Präsidentin
- 5 Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission und der Präsident/die Präsidentin

Die Abstimmungsunterlagen werden Ihnen separat zugestellt. Nach Erhalt dieser Unterlagen kann abgestimmt werden. Die Stimmzettel sind eigenhändig und handschriftlich auszufüllen. Bei jeder Stimmabgabe ist der Stimmrechtsausweis zu unterzeichnen. Zur Wahrung des Stimmgeheimnisses legen Sie alle Wahlzettel ins kleine neutrale Couvert ein und kleben dieses zu. Weitere Angaben über die Stimmabgabe sowie Urnenstandort und Öffnungszeiten finden Sie im auf dem Stimmrechtsausweis.

## **Agenda**

14. Februar	17.15 h	NORN - le trio vocal, Konzert in der Kirche Andelfingen, Konzertverein
26. Februar	19.00 h	Vernissage, Galerie Altes Gemeindehaus
4. März	13.00 h	Mittagstisch, Seniorentreff kleinAndelfingen, Speisesaal Rosengarten
20. März		Papier- und Kartonsammlung der Jugendmusik
20. März		Brennholzgant (siehe oben)
21. März	17.15 h	Kolsimcha - the world quintet, Konzert in der Kirche Andelfingen, Konzertverein

## Bauwesen

Folgende Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Hanspeter Roth und Doris Ledermann, Winterthur, Neubau EFH mit Doppelgarage, Kat.-Nr. 3445, Guggenbühl 8, Alten
- Esther und Ueli Müller-Widmer, Oerlingen, Rückbau Anbau an Vers.-Nr. 704, Kat.-Nr. 1565, Schaffhauserstrasse 27, Oerlingen

## Kantonaler Richtplan

### Anhörung zum Siedlungs- und Landschaftsplan

Der Regierungsrat hat den Gemeinden den Kantonalen Richtplan der Bereiche Siedlungs- und Landschaftsplan zur Anhörung zugestellt. In der Vernehmlassung hat der Gemeinderat die bereits bei der Baudirektion eingebrachte Erweiterung des Gewerbegebietes im Gebiet Schihueter gefordert.

Die Stellungnahmen des Gemeinderates ist unter [www.kleinandelfingen.ch](http://www.kleinandelfingen.ch) einsehbar.

## Bauabrechnungen

Der Gemeinderat hat folgende Bauabrechnungen genehmigt und zuhanden der nächsten Gemeindeversammlung verabschiedet:

**Leitungsersatz Marthaler-/Schiterbergstrasse Alten**, mit ausgewiesenen Baukosten von Fr. 517'901.40 (inkl. MWSt). Damit wird der bewilligte Kredit um rund Fr. 2'100.- unterschritten.

**Schwimmbad Andelfingen; Umbau / Renovation Gebäude**, mit Totalkosten von Fr. 739'024.85. Der bewilligte Kredit wird um rund Fr. 89'000 überschritten. Die Kreditüberschreitung ist einerseits auf die Bauteuerung zurückzuführen, andererseits auf unvorhergesehene Arbeiten. Aus dem kantonalen Sportfond ist ein Beitrag von Fr. 62'000 mit Verfügung vom 22. Dezember 2009 zugesichert worden. Gemäss Kostenteiler beträgt der Anteil der Gemeinde Kleinandelfingen 45 % bzw. Fr. 332'561.20.

## Bilanzrevision vom 26./27. November 2009

Der durch die Direktion der Justiz und des Innern, Abteilung Revisionsdienste, erstellte Bericht vom 21. Dezember 2009 über die Bilanzrevision vom 26. und 27. November 2009 der Politischen Gemeinde Kleinandelfingen wird genehmigt. Der Bericht bestätigt, dass das Rechnungswesen der Gemeinde ordnungsgemäss geführt wird.

## Schwimmbad Andelfingen

### Kassensystem und Belagssanierung im Zugangsbereich

Von der Auftragserteilung an die Firma Ticos, Feuerthalen, für die Anschaffung und Installation eines Kassensystems t4000 im Betrag von rund Fr. 34'500.- wird Kenntnis genommen. Das neue Kassensystem wird auf die neue Badsaison hin in Betrieb genommen.

Gemäss Anschlussvertrag vom 18. Juni 2003, Art. 8 Abs. 1 ist für die Kreditgenehmigung bei Investitionen über Fr. 40'000.- die Zustimmung beider Gemeinden erforderlich. Gestützt darauf hat der Gemeinderat Kleinandelfingen dem Kredit von Fr. 63'484.- für die Sanierung des Veloabstellplatzes, dem Haupteingang und der nordseitigen Zufahrt zugestimmt. Es wird zur Kenntnis genommen, dass der Gemeinderat Andelfingen dem Kredit bereits zugestimmt und die Firma Wistrag mit der Ausführung beauftragt hat.

## Gemeindewerk

### Kreditgenehmigung für Anhänger

Der Strassenmeister Patrik Grob hat bei der Firma Autohaus Nord, Andelfingen, Offerten für einen Humbaur Anhänger eingeholt.

Der Dreiseitenkippanhänger Humbaur/ Version 1 eignet sich optimal und verspricht den grössten Nutzen für die damit auszuführenden Arbeiten. Gemäss Offerte vom 1. Sept. 2009 belaufen sich die Kosten für diesen Dreiseitenkippanhänger auf Fr. 12'453.25 inkl. Mehrwertsteuer.

Im Voranschlag zur Laufenden Rechnung 2010 ist für die Anschaffung eines Kippanhängers ein Betrag von Fr. 12'500.- vorgesehen. Der Gemeinderat hat der Beschaffung zugestimmt und den Kredit bewilligt.

### Steuererklärung 2009 Private Tax CD



Die CD-ROM für das Steuerklärungsprogramm Private Tax 2009 kann gratis (solange der Vorrat reicht) bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Als Alternative können Sie das Programm unter [www.steuernamt.zh.ch/html/steuererklaerung/software.htm](http://www.steuernamt.zh.ch/html/steuererklaerung/software.htm) kostenlos herunterladen.

# Wahlen und Abstimmungen 7. März 2010

## ACHTUNG

Ab 1. Januar 2010 müssen alle Stimmrechtsausweise auch bei der persönlichen Abstimmung an der Urne oder vorzeitig auf der Gemeindekanzlei unterzeichnet werden!

### 1. Vorzeitige Stimmabgabe

Die Stimmberechtigten können schon ab Zustellung des Wahlmaterials während den ordentlichen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltungen ihre Stimme persönlich oder durch einen Stellvertreter abgeben (§ 19 WAG). Dabei muss auch der eigene Stimmrechtsausweis vorgelegt werden.

### 2. Persönliche Stimmabgabe an der Urne

Der Stimmrechtsausweis muss auch bei der persönlichen Stimmabgabe an der Urne (in einem der Abstimmungslokale oder vorzeitig bei der Gemeindeverwaltung) unterschrieben sein.

### 3. Stellvertretung

Durch eine im gleichen Hause wohnende andere stimmberechtigte Person. Wer das 60. Altersjahr zurückgelegt hat oder laut ärztlichem Zeugnis am Gang zur Urne verhindert ist, kann sich auch durch einen anderen Stimmberechtigten vertreten lassen. Das Zeugnis ist an der Urne vorzuweisen bzw. abzugeben. Bei längerer Dauer wird der Ausweis vom Stimmregisterführer gekennzeichnet. Der Stellvertreter muss gleichzeitig seinen eigenen und die Stimmrechtsausweise der vertretenen Personen abgeben. Niemand darf mehr als 2 Personen vertreten.

### 4. Briefliche Stimmabgabe

Nach Erhalt des Stimm- und Wahlmaterials kann brieflich abgestimmt werden. Dazu sind die ausgefüllten Stimmzettel in das vorgesehene Rücksendecouvert zu legen; ebenso der Stimmausweis. Dieser ist an der dafür vorgesehenen Stelle zu unterschreiben. Das verschlossene und frankierte Couvert ist rechtzeitig der Post zu übergeben. Es muss vor dem Abstimmungstag bei der Gemeindekanzlei eintreffen.

### 5. Abstimmung per E-Voting

Die Stimmberechtigten von Kleinandelfingen haben die Möglichkeit mit E-Voting ihre Stimme abzugeben. Beachten Sie bitte die Hinweise auf dem Stimmrechtsausweis. Weitere Infos finden Sie auf der Webseite des Statistischen Amtes unter [www.wahlen.zh.ch/abstimmungen](http://www.wahlen.zh.ch/abstimmungen).

Beachten Sie, dass die elektronische Urne am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12.00 Uhr geschlossen wird, d.h. danach kann nicht mehr elektronisch gestimmt werden.

### 6. Auslandschweizer

Die Stimmabgabe für Auslandschweizer vollzieht sich für die eidgenössische Volksabstimmung nach der Verordnung des Bundesrates über die politischen Rechte der Auslandschweizer vom 25. August 1976 und dem Kreisschreiben des Eidgenössischen Politischen Departements vom 30. August 1976.

Wahlbüro Kleinandelfingen

## Persönliche Stimmabgabe

Vorzeitig in der Gemeindekanzlei zu den Schalteröffnungszeiten:

Montag	11.00-	18.00 h
Dienstag	08.30-11.30 h	14.00-16.30 h
Mittwoch	08.30-11.30 h	14.00-16.30 h
Donnerstag	08.30-11.30 h	14.00-16.30 h
Freitag	07.30-	14.00 h

Am Abstimmungswochenende in den Wahllokalen von Kleinandelfingen, Oerlingen und Alten zu folgenden Zeiten:

Samstag	19.30-20.30 h
Sonntag	09.00-10.00 h

G A L E R I E  
IM GEMEINDEHAUS  
KLEINANDELFINGEN

Herzliche Einladung  
zur Ausstellung

## Mensch Menschen Cornelia Wepfer

Phantasie, Erinnerung und die Gabe sichtbar zu machen, was auf den ersten Blick verborgen bleibt. Die Adliker Künstlerin berührt mit ihrer neuen Ausstellung, macht Gefühle sichtbar, gibt dem Ausdruck Farbe. Bewegendes, Eigenwilliges und Menschliches - in vielen Schichten reliefartig auf Leinwände aufgetragen.

Die Ausstellung Mensch - Menschen ermöglicht Ihnen einen unmittelbaren Einblick in Cornelia Wepfers gegenwärtiges Schaffen, das Eintauchen in Gedanken, die sie umtreiben und ihre Faszination für ausdrucksstarke Gesichter und Menschen in alltäglichen Situationen.

Wir freuen uns zusammen mit der Künstlerin auf Ihren Besuch

M.+ H. Heinzle

### Vernissage:

26. Februar, 19.00 Uhr

### Ausstellung:

26. Februar bis 21. März 2010

Freitag 16 - 20 Uhr,

Samstag 14 - 18 Uhr

Sonntag 11 - 15 Uhr

und nach Vereinbarung

## BRENNHOLZVERKAUF 2010

Die Gemeinde Kleinandelfingen verkauft das ganze Jahr Brennholz. An der Brennholzgant können folgende Sortimente gekauft werden: Buchenklafter, Eichenklafter, Nadelbrennholz und übriges Laubholz. Holzbestellungen ab Wald werden nach dem 20. März 2010 zugeteilt.

### Trockenes Brennholz

kann das ganze Jahr zu folgenden Preisen ab Werkhaus bezogen werden:

Spalten 1m	Nadel-und Laubholz	Fr. 105.-/ Ster
	Buche	Fr. 115.-/ Ster

### Fräsen / Spalten / Sonderleistungen

Anzahl Schnitte	1/ 50 cm	2/ 33 cm	3/ 25 cm
Aufpreis für Fräsen	Fr. 25.-	Fr. 30.-	Fr. 35.-
Spalten (grob)	Fr. 35.-	Fr. 45.-	Fr. 55.-
Spalten (fein)	Fr. 50.-	Fr. 60.-	Fr. 70.-

**Hauslieferung** Fr. 50.- je Fuhre (1-4 Ster) vors Haus gekippt  
in Kleinandelfingen, Oerlingen und Alten

**Sonderleistungen** (Aufbeigen) nach Aufwand Fr. 65.- /Stunde

### Brennholz, 33 cm

gefräst und gespalten, in Säcken à 25 kg

Buche	20.- Fr./ Sack	ab 5 Säcken Fr 15.-
Nadelholz	18.- Fr./ Sack	ab 5 Säcken Fr 14.-
Anfeuerholz	35.- Fr./ Sack	

### Brennholz, 25 cm

gefräst und gespalten, in Säcken à 25 kg, Zuschlag/Sack Fr. 10.-

### Finnenkerzen

1m, ca. 30 cm Durchmesser 35.- Fr. Stück

### Rindenbriketts

Bund à 7 kg, Preis nach Menge 5.- Fr. bis 7.- Fr./ Bund

Frühzeitige Bestellungen und die Angabe des Lieferdatums ermöglichen es uns, das Holz termingerecht bereitzustellen. Die entsprechenden Bestellformulare können bei der Gemeindeverwaltung, im Werkhaus Kleinandelfingen oder unter [www.kleinandelfingen.ch/aktuell](http://www.kleinandelfingen.ch/aktuell) bezogen werden.

**Weitere Auskünfte: Forstbetrieb, Werkhaus Kleinandelfingen, Förster Karl Schwarz, Tel. 052 317 27 75**

----- Bitte abtrennen und einsenden an die Gemeindeverwaltung -----

## Holzbestellung

Name, Vorname: ..... Tel: .....

Adresse: .....

Holzart: ..... Anzahl Ster: ..... Ab Wald:  Ab Werkhaus:

### Fräsen:

Anzahl Schnitte: 1/50 cm  2/33 cm  3/25 cm   
Spalten grob:     
Spalten fein:

Liefertermin: ..... Hauslieferung:  Aufbeigen:

Datum: ..... Unterschrift: .....



## HÄCKSELSERVICE

**Montag, 15. März und Montag, 19. April 2010**

**Was?** Äste, Stengel und Stauden ohne Wurzeln (keine Steine und Erde) bis ca. 15 cm, möglichst am Stück, feine Stauden zu Bündeln geschnürt (keine Kunststoffschnüre).

**Wo?** Bei Ihnen zu Hause am Strassenrand oder auf dem Vorplatz. Das Material muss gut erreichbar sein.

**Wie?** Das Häckselteam kommt im Laufe des Tages bei Ihnen vorbei und häckselt das bereitgestellte Material auf einen Haufen (eventuell den Boden mit einer Plastikplane auslegen).

**Kosten** Normale Mengen sind gratis! Für grosse Mengen und aussergewöhnliches Häckselgut wird der Aufwand zum Stundenansatz von Fr. 120.-- in Rechnung gestellt

Falls Sie an unserem Häcksel-Service interessiert sind, melden sie sich **bis spätestens 12. März bzw. 16. April 2010 an** (Freitag vor dem Häckseldatum) an. Ihre Anmeldung nimmt die Gemeindeverwaltung, 8451 Kleinandelfingen, **telefonisch unter 052 305 22 33 entgegen. Anmeldeformulare** können auf der **Gemeindekanzlei** oder im **Internet unter [www.kleinandelfingen.ch](http://www.kleinandelfingen.ch) bezogen werden.**

Mit einer rechtzeitigen Anmeldung erleichtern Sie dem Häcksel-Team die Arbeit und verhindern, dass Ihr bereitgestelltes Material nicht gehäckselt wird.

Kleinandelfingen, Februar 2010

*Der Gemeinderat*

-----Abtrennen und einsenden an die Gemeindeverwaltung -----

### Anmeldung für die Häckselaktion

vom  15. März 2010  19. April 2010  
(Bitte gewünschtes Datum ankreuzen)

Name, Vorname: .....

Tel: .....

Adresse: .....

Lage des Häckselgutes: .....

Datum: .....

Unterschrift: .....

### Notfallnummern

Polizei Notruf	117
Polizeiposten Andelfingen	052 305 21 11
Feuerwehr Notruf	118
Sanitätsnotruf	144
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Kantonsspital Schaffhausen	052 634 34 34
Rettung mit Helikopter	REGA 1414
Strassenhilfe	140
Die dargebotene Hand	143
Vergiftungsfälle	145
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147

#### Ärzte:

Dr. Gehrig, Kleinandelfingen	052 305 26 00
Dr. Schüpbach, Andelfingen	052 317 16 66
Dr. Erni, Andelfingen	052 317 26 75
Dr. Röthlisberger, Andelfingen	052 317 31 71

#### Falls ihr Hausarzt nicht erreichbar ist:

**Ärzte-Notfall-Nummer** 052 317 57 57  
Wochenend-Notfalldienst: [www.weinland-aerzte.ch](http://www.weinland-aerzte.ch)

#### Apotheke:

Dr. Kurt Huber, Andelfingen 052 317 33 11

#### Still- & Laktationsberatung:

Silvia Bühler, Kleinandelfingen 078 922 79 73

#### Röm.- Kath. Pfarreizentrum

Pfarrer Werner Max Läubli 079 245 04 94

#### Ref. Pfarramt

Pfarrer H.R. Fürst 052 317 22 12  
Pfarrer M.Bordt und D. Fulda Bordt 052 317 11 43

#### Spitex

052 317 38 38

#### Tierarztpraxis Wyland:

052 317 28 88  
Dres. med. vet. Föhn, Kaser, Schnider

#### Zahnärzte:

Dr. Frey, Andelfingen 052 317 38 61  
Dr. Laux, Andelfingen 052 317 33 66

#### Impressum

Das Kleinandelfinger Mitteilungsblatt erscheint 10 x jährlich und wird gratis in alle Haushaltungen verteilt.

Redaktion:  
Kanzleistrasse 2, Postfach 422,  
8451 Kleinandelfingen  
[gemeindeverwaltung@kleinandelfingen.zh.ch](mailto:gemeindeverwaltung@kleinandelfingen.zh.ch)

Nächste Ausgabe: 12. März 2010 (Redaktionsschluss: 4.3.2010). Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.